

GEMÜ 687 (MG 25, MG 40, MG 50)

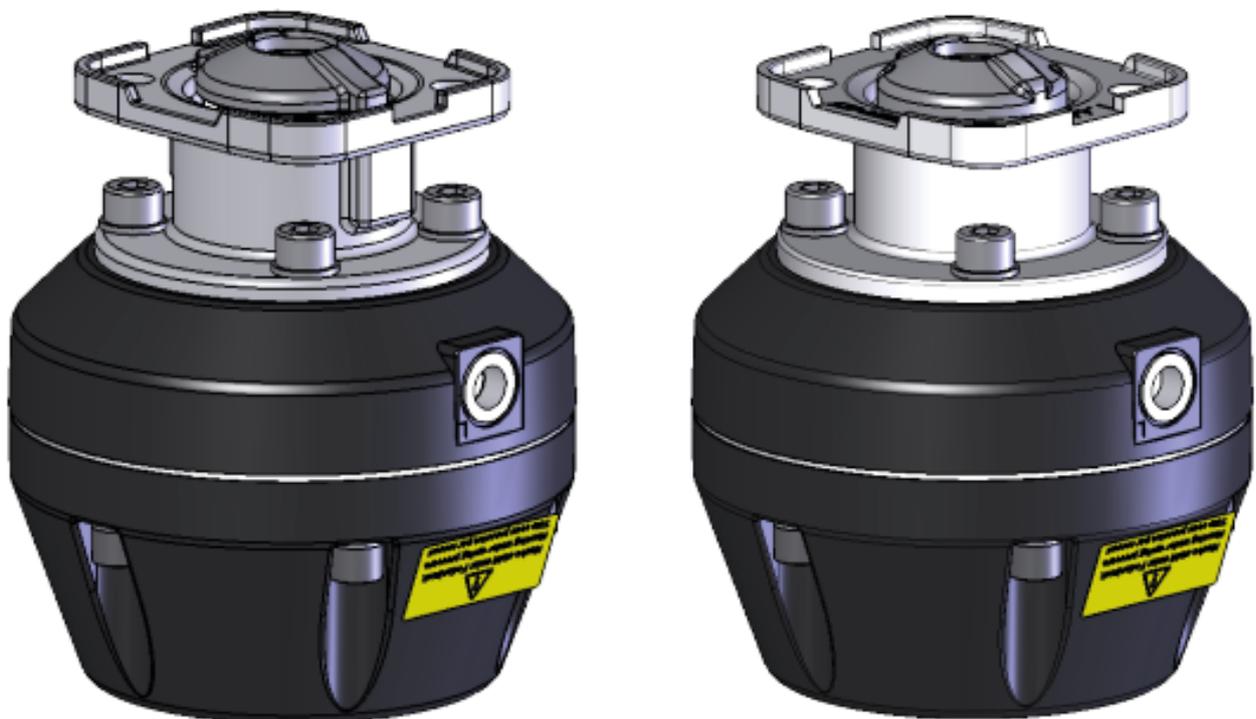
Pneumatisch betätigtes Membranventil
Pneumatically operated diaphragm valve

DE Quick Guide

Umbau von alter auf neue Version von Zwischenstück und Druckstück mittels Montagehilfe

EN Quick Guide

Modifying from the old to the new versions of the distance piece and compressor using an assembly aid



Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines	3
1.1 Hinweise	3
1.2 Verwendete Symbole	3
1.3 Warnhinweise	3
2 Sicherheitshinweise	4
3 Zwischenstück demontieren	4
4 Zwischenstück montieren	5

1 Allgemeines

1.1 Hinweise

- Beschreibungen und Instruktionen beziehen sich auf Standardausführungen. Für Sonderausführungen, die in diesem Dokument nicht beschrieben sind, gelten die grundsätzlichen Angaben in diesem Dokument in Verbindung mit einer zusätzlichen Sonderdokumentation.
- Korrekte Montage, Bedienung und Wartung oder Reparatur gewährleisten einen störungsfreien Betrieb des Produkts.
- Im Zweifelsfall oder bei Missverständnissen ist die deutsche Version des Dokumentes ausschlaggebend.
- Zur Mitarbeiterschulung Kontakt über die Adresse auf der letzten Seite aufnehmen.

1.2 Verwendete Symbole

Folgende Symbole werden in dem Dokument verwendet:

Symbol	Bedeutung
●	Auszuführende Tätigkeiten
▶	Reaktion(en) auf Tätigkeiten
–	Aufzählungen

1.3 Warnhinweise

Warnhinweise sind, soweit möglich, nach folgendem Schema gegliedert:

SIGNALWORT	
Mögliches gefahrenspezifisches Symbol	Art und Quelle der Gefahr ▶ Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung. ● Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr.

Warnhinweise sind dabei immer mit einem Signalwort und teilweise auch mit einem gefahrenspezifischen Symbol gekennzeichnet.

Folgende Signalwörter bzw. Gefährdungsstufen werden eingesetzt:

⚠ GEFAHR	
	Unmittelbare Gefahr! ▶ Bei Nichtbeachtung drohen schwerste Verletzungen oder Tod.
⚠ WARNUNG	
	Möglicherweise gefährliche Situation! ▶ Bei Nichtbeachtung drohen schwerste Verletzungen oder Tod.
⚠ VORSICHT	
	Möglicherweise gefährliche Situation! ▶ Bei Nichtbeachtung drohen mittlere bis leichte Verletzungen.
HINWEIS	
	Möglicherweise gefährliche Situation! ▶ Bei Nichtbeachtung drohen Sachschäden.

2 Sicherheitshinweise

Die Sicherheitshinweise in diesem Dokument beziehen sich nur auf ein einzelnes Produkt. In Kombination mit anderen Anlagenteilen können Gefahrenpotentiale entstehen, die durch eine Gefahrenanalyse betrachtet werden müssen. Für die Erstellung der Gefahrenanalyse, die Einhaltung daraus resultierender Schutzmaßnahmen sowie die Einhaltung regionaler Sicherheitsbestimmungen ist der Betreiber verantwortlich.

Das Dokument enthält grundlegende Sicherheitshinweise, die bei Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung zu beachten sind. Nichtbeachtung kann zur Folge haben:

- Gefährdung von Personen durch elektrische, mechanische und chemische Einwirkungen.
- Gefährdung von Anlagen in der Umgebung.
- Versagen wichtiger Funktionen.
- Gefährdung der Umwelt durch Austreten gefährlicher Stoffe bei Leckage.

Die Sicherheitshinweise berücksichtigen nicht:

- Zufälligkeiten und Ereignisse, die bei Montage, Betrieb und Wartung auftreten können.
- Die ortsbezogenen Sicherheitsbestimmungen, für deren Einhaltung (auch seitens des hinzugezogenen Montagepersonals) der Betreiber verantwortlich ist.

Vor Inbetriebnahme:

1. Das Produkt sachgerecht transportieren und lagern.
2. Schrauben und Kunststoffteile am Produkt nicht lackieren.
3. Installation und Inbetriebnahme durch eingewiesenes Fachpersonal durchführen.
4. Montage- und Betriebspersonal ausreichend schulen.
5. Sicherstellen, dass der Inhalt des Dokuments vom zuständigen Personal vollständig verstanden wird.
6. Verantwortungs- und Zuständigkeitsbereiche regeln.
7. Sicherheitsdatenblätter beachten.
8. Sicherheitsvorschriften für die verwendeten Medien beachten.

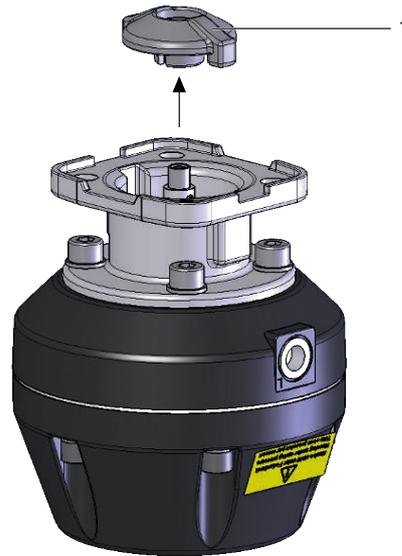
Bei Betrieb:

9. Dokument am Einsatzort verfügbar halten.
10. Sicherheitshinweise beachten.
11. Das Produkt gemäß diesem Dokument bedienen.
12. Das Produkt entsprechend der Leistungsdaten betreiben.
13. Das Produkt ordnungsgemäß instand halten.
14. Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die nicht in dem Dokument beschrieben sind, nicht ohne vorherige Abstimmung mit dem Hersteller durchführen.

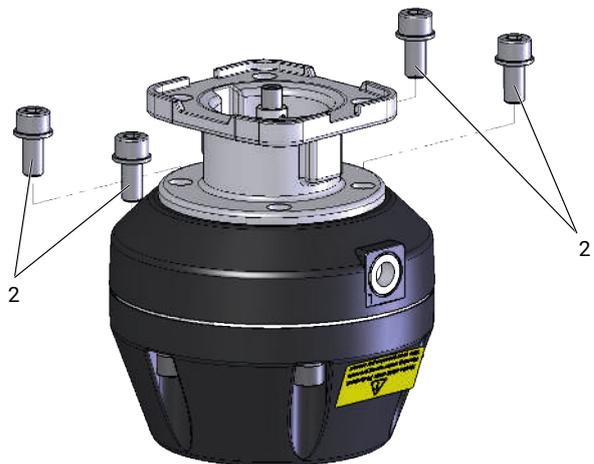
Bei Unklarheiten:

15. Bei nächstgelegener GEMÜ Verkaufsniederlassung nachfragen.

3 Zwischenstück demontieren

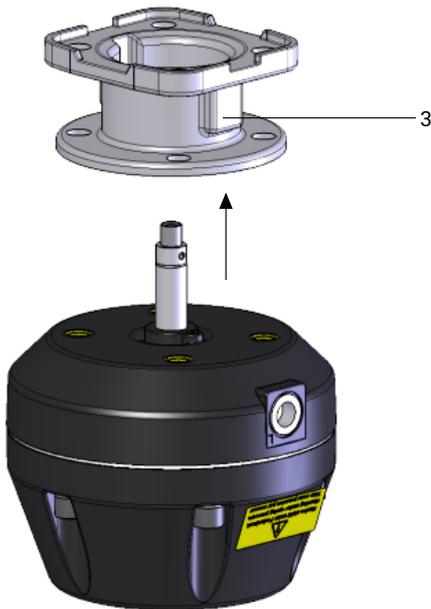


1. Flügeldruckstück (1) entfernen.

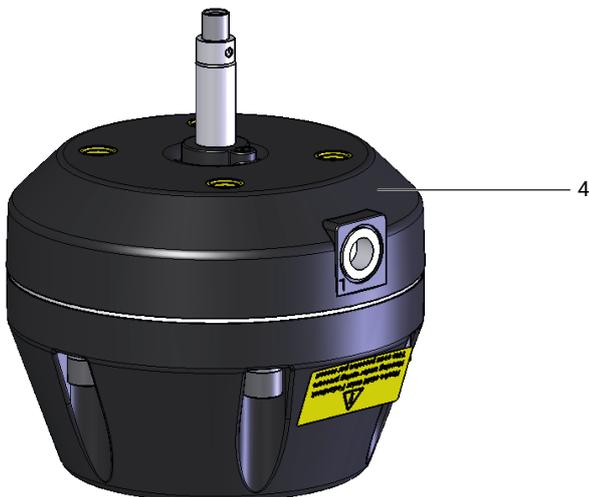


2. 4 Zylinderschrauben (2) mit Innensechskantschlüssel entfernen.

Membrangröße (MG)	Schlüsselweite (SW)
25	6
40	8
50	10



3. Altes Zwischenstück (3) entfernen.



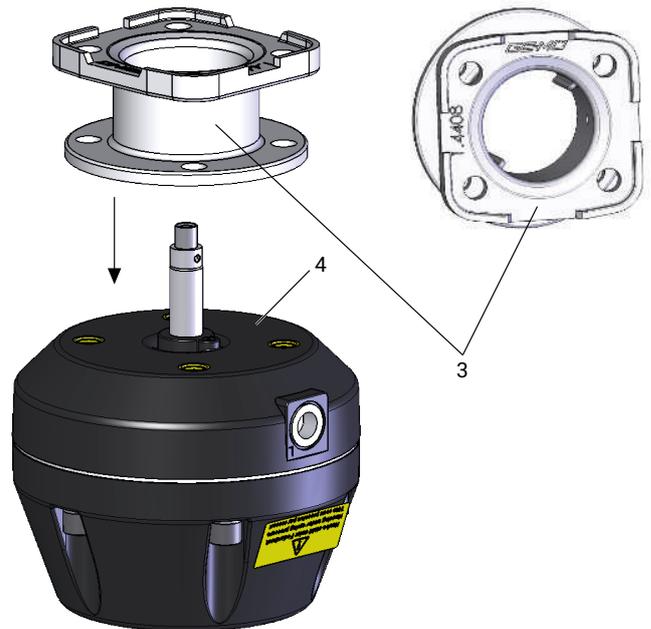
4. Antrieb (4) auf Beschädigungen und Undichtheiten untersuchen.

HINWEIS

Wichtig:

- ▶ Nach Demontage alle Teile von Verschmutzungen reinigen (Teile dabei nicht beschädigen). Teile auf Beschädigung prüfen, ggf. auswechseln (nur Originalteile von GEMÜ verwenden).

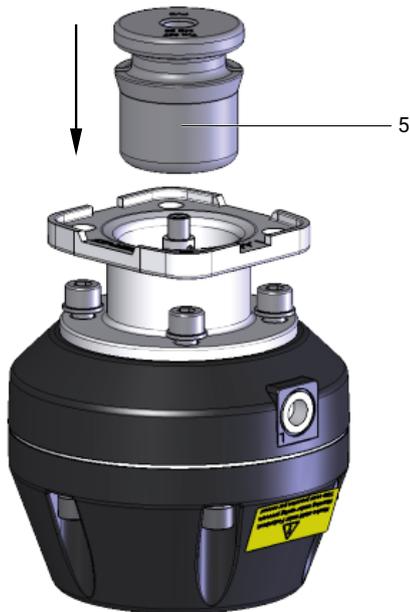
4 Zwischenstück montieren



1. Neues QHD-Zwischenstück (3) auf Antriebskopf (4) positionieren.
Auf Ausrichtung des Lochbildes achten.
Ausrichtung der Leckagebohrung je nach Einbaulage.

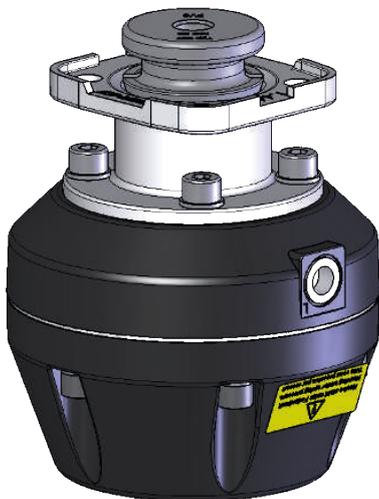


2. 4 Zylinderschrauben (2) mit integrierter Unterlegscheibe (Kombischraube) montieren.
3. 4 Zylinderschrauben (2) nur lose einschrauben, sodass sich das QHD-Zwischenstück noch bewegen kann.



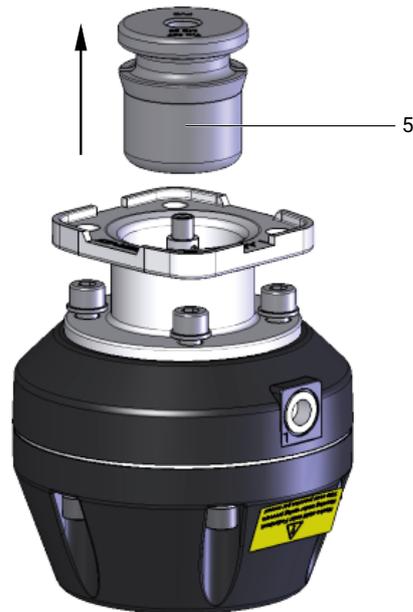
4. Montagehilfe (5) verwenden um QHD-Zwischenstück zu zentrieren.

Membrangröße (MG)	Artikelnummer Montagehilfe
25	99172246
40	99172247
50	99172248

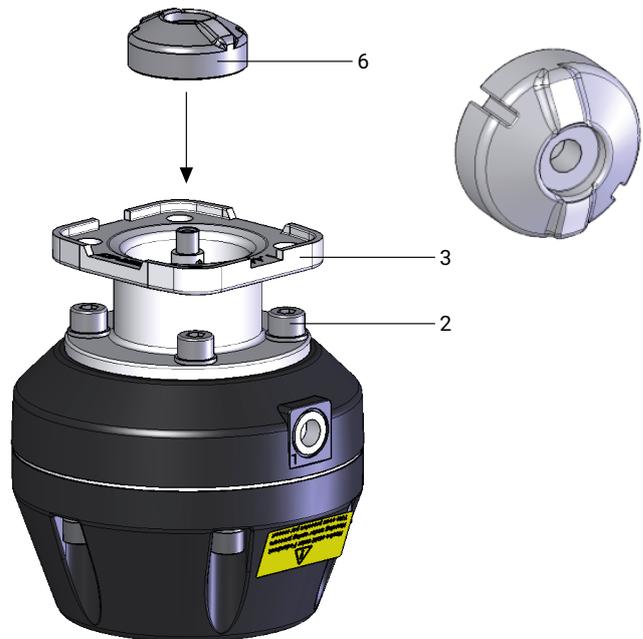


5. Nach dem Zentrieren des neuen QHD-Zwischenstücks müssen die 4 Zylinderschrauben festgeschraubt werden.

Membrangröße (MG)	Drehmoment
25	18 - 20 Nm
40	21 - 23 Nm
50	25 - 28 Nm



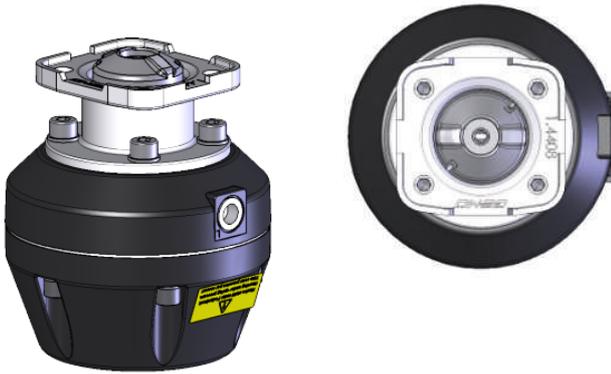
6. Montagehilfe (5) entfernen.



7. Neues QHD-Druckstück (6) montieren.

Membrangröße (MG)	Artikelnummer Montageset*
25	99172249
40	99172250
50	99172251

* Das Montageset besteht aus dem QHD-Druckstück (6), dem QHD-Zwischenstück (3) und den 4 Zylinderschrauben (2).



8. Der Antrieb ist nun auf das neue QHD-Zwischenstück mit aktuellem innen geführtem Druckstück umgerüstet.

Contents

1	General information	9
1.1	Information	9
1.2	Symbols used	9
1.3	Warning notes	9
2	Safety information	10
3	Removing the distance piece	10
4	Fitting the distance piece	11

1 General information

1.1 Information

- The descriptions and instructions apply to the standard versions. For special versions not described in this document the basic information contained herein applies in combination with any additional special documentation.
- Correct installation, operation, maintenance and repair work ensure faultless operation of the product.
- Should there be any doubts or misunderstandings, the German version is the authoritative document.
- Contact us at the address on the last page for staff training information.

1.2 Symbols used

The following symbols are used in this document:

Symbol	Meaning
●	Tasks to be performed
▶	Response(s) to tasks
–	Lists

1.3 Warning notes

Wherever possible, warning notes are organised according to the following scheme:

SIGNAL WORD	
Possible symbol for the specific danger	Type and source of the danger <ul style="list-style-type: none"> ▶ Possible consequences of non-observance. ● Measures for avoiding danger.

Warning notes are always marked with a signal word and sometimes also with a symbol for the specific danger.

The following signal words and danger levels are used:

⚠ DANGER	
	Imminent danger! <ul style="list-style-type: none"> ▶ Non-observance can cause death or severe injury.
⚠ WARNING	
	Potentially dangerous situation! <ul style="list-style-type: none"> ▶ Non-observance can cause death or severe injury.
⚠ CAUTION	
	Potentially dangerous situation! <ul style="list-style-type: none"> ▶ Non-observance can cause moderate to light injury.
NOTICE	
	Potentially dangerous situation! <ul style="list-style-type: none"> ▶ Non-observance can cause damage to property.

2 Safety information

The safety information in this document refers only to an individual product. Potentially dangerous conditions can arise in combination with other plant components, which need to be considered on the basis of a risk analysis. The operator is responsible for the production of the risk analysis and for compliance with the resulting precautionary measures and regional safety regulations.

The document contains fundamental safety information that must be observed during commissioning, operation and maintenance. Non-compliance with these instructions may cause:

- Personal hazard due to electrical, mechanical and chemical effects.
- Hazard to nearby equipment.
- Failure of important functions.
- Hazard to the environment due to the leakage of dangerous substances.

The safety information does not take into account:

- Unexpected incidents and events, which may occur during installation, operation and maintenance.
- Local safety regulations which must be adhered to by the operator and by any additional installation personnel.

Prior to commissioning:

1. Transport and store the product correctly.
2. Do not paint the bolts and plastic parts of the product.
3. Carry out installation and commissioning using trained personnel.
4. Provide adequate training for installation and operating personnel.
5. Ensure that the contents of the document have been fully understood by the responsible personnel.
6. Define the areas of responsibility.
7. Observe the safety data sheets.
8. Observe the safety regulations for the media used.

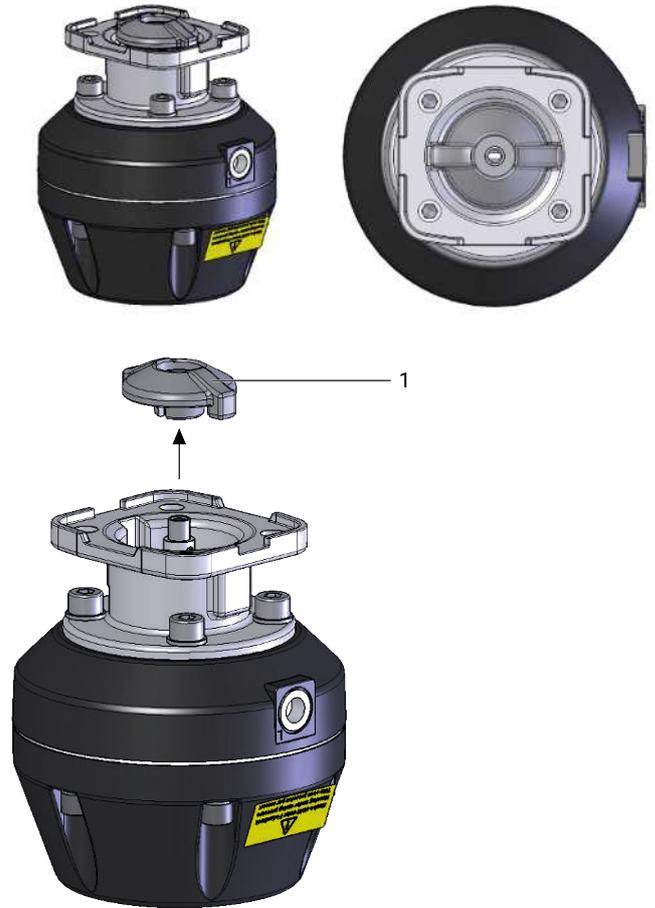
During operation:

9. Keep this document available at the place of use.
10. Observe the safety information.
11. Operate the product in accordance with this document.
12. Operate the product in accordance with the specifications.
13. Maintain the product correctly.
14. Do not carry out any maintenance work and repairs not described in this document without consulting the manufacturer first.

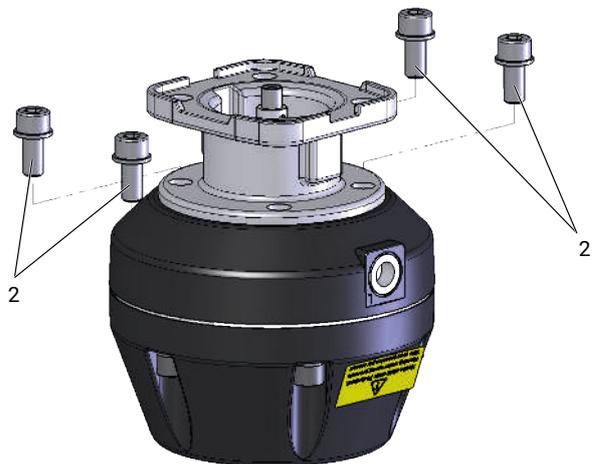
In cases of uncertainty:

15. Consult the nearest GEMÜ sales office.

3 Removing the distance piece

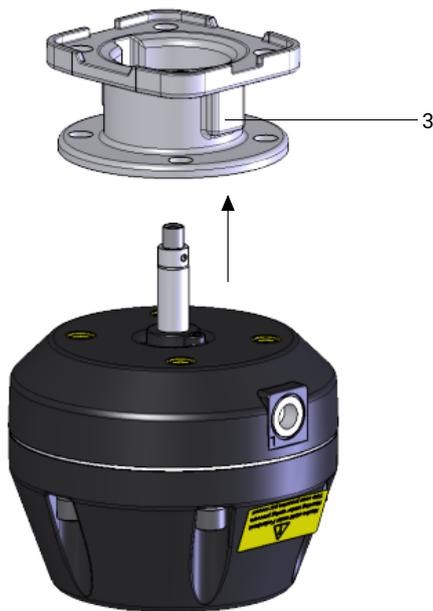


1. Remove the wing compressor (1).

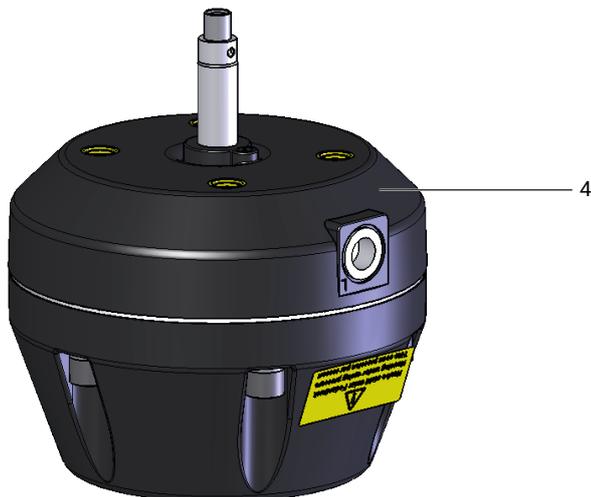


2. Remove the four cylindrical screws (2) using a hexagon wrench.

Diaphragm size (MG)	Wrench size (WAF)
25	6
40	8
50	10



3. Remove the old distance piece (3).



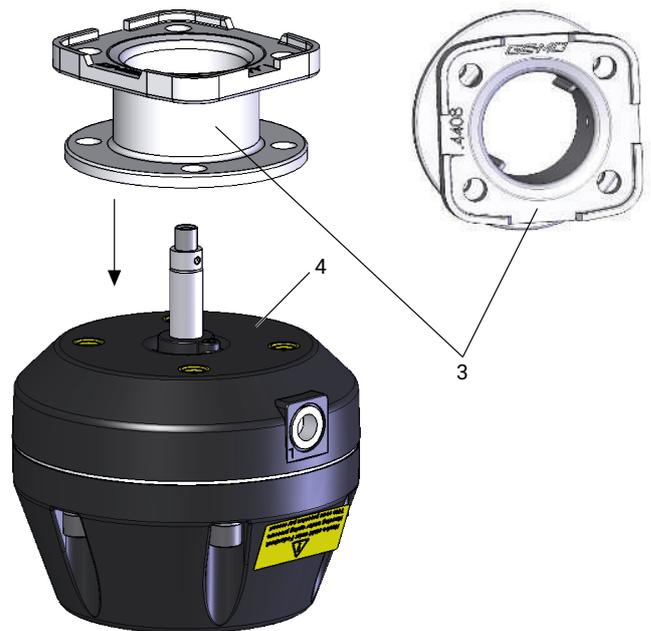
4. Inspect actuator (4) for damage and leaks.

NOTICE

Important:

- Clean all parts of contamination (do not damage the parts during cleaning) following removal. Check parts for potential damage; replace if necessary (only use genuine parts from GEMÜ).

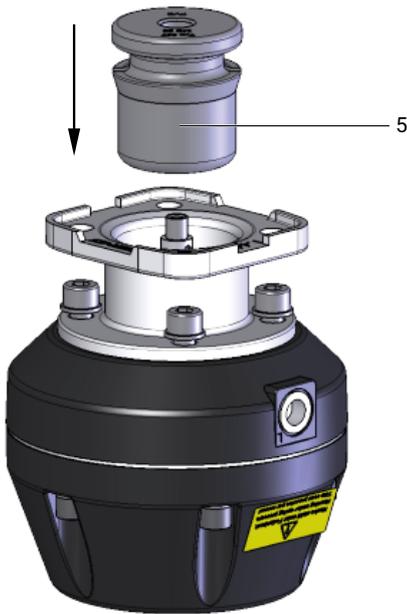
4 Fitting the distance piece



1. Position the new QHD distance piece (3) on the actuator head (4).
Make sure the bolt holes are in the correct orientation.
The orientation of the leak detection hole varies depending on the installation position.

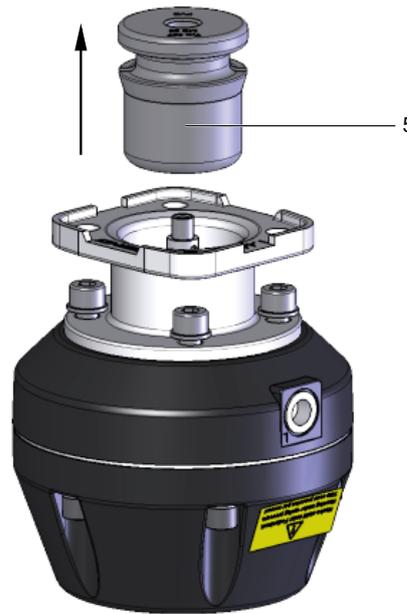


2. Assemble four cylindrical screws (2) with the integrated washer (screw-and-washer assembly).
3. Screw in four cylindrical screws (2) but only loosely so that the QHD distance piece can still move.



4. Use the assembly aid (5) to centre the QHD distance piece.

Diaphragm size (MG)	Assembly aid item number
25	99172246
40	99172247
50	99172248

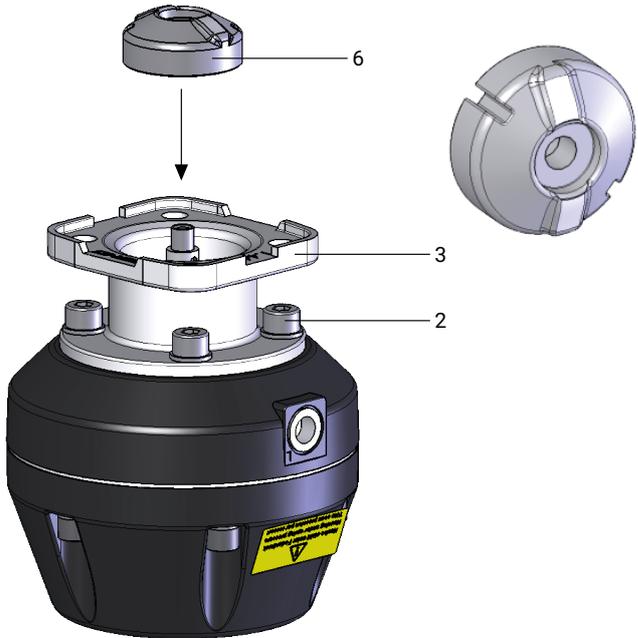


6. Remove assembly aid (5).



5. Once the new QHD distance piece has been centred, the four cylindrical screws must be screwed tight.

Diaphragm size (MG)	Torque
25	18–20 Nm
40	21–23 Nm
50	25–28 Nm



7. Mount new QHD compressor (6).

Diaphragm size (MG)	Mounting kit item number*
25	99172249
40	99172250
50	99172251

* The mounting kit comprises the QHD compressor (6), the QHD distance piece (3) and the four cylindrical screws (2).



8. The actuator is now converted to the new QHD distance piece with the latest internally guided compressor.



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8, 74653 Ingelfingen-Criesbach, Germany
Phone +49 (0) 7940 1230 · info@gemue.de
www.gemu-group.com

Änderungen vorbehalten
Subject to alteration
12.2023 | 88893442